

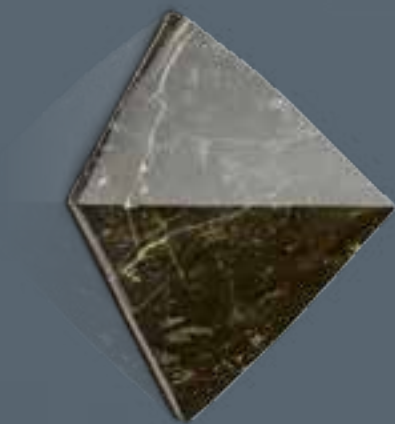













# ONYXB

IL SISTEMA DI STERILIZZAZIONE INTEGRATO  
INTEGRATED STERILIZATION SYSTEM

UN NUOVO MODO DI INTERPRETARE L'AUTOCLAVE  
A NEW WAY TO CONCEIVE THE AUTOCLAVE





Massima operatività		Maximum workability
Cicli per ogni esigenza		A cycle for all needs
Tracciabilità ed identificazione		Traceability and identification
Compatibile con T-TRAC		Compatible with T-TRAC
Grande carico (fino a 7,5 kg)		Big load (up to 7,5 kg.)
SD Card		SD card
Sistema FULL LOAD		FULL LOAD System
Sistema ID		ID System
Sistema PHD • Pre Heating Device		PHD System • Pre Heating Device
Connessione a rete idrica		Water net connection
Sistema PID		PID System

UN NUOVO MODO DI INTERPRETARE L'AUTOCLAVE  
A NEW WAY TO CONCEIVE THE AUTOCLAVE



# ONYX B



## DISPOSITIVO UNICO ED INDISPENSABILE

L'autoclave è un prodotto determinante nell'organizzazione della pratica medica all'interno di ogni struttura, pertanto è basilare poter scegliere un prodotto conosciuto, referenziato e diffuso, che può contare su una rete capillare di supporto tecnico. **ONYX B è la nuova autoclave di Tecno-Gaz, azienda che da anni è leader su molti mercati europei e mondiali.**

## UNIQUE AND ESSENTIAL DEVICE

Autoclave is the key device within each medical structure, therefore it is fundamental choosing a well-known and referenced product which can rely on a widespread network of technical support. **ONYX B is the new Tecno-Gaz autoclave, a world leading Company for many years.**



## CICLI PER OGNI ESIGENZA

La duttilità è fondamentale per razionalizzare il lavoro e creare efficienza operativa. **ONYX B dispone di una ampia scelta di cicli studiati per aiutarvi nel vostro lavoro quotidiano.**

## CYCLES FOR ALL NEEDS

Flexibility is fundamental to rationalise working and create operative efficiency. **ONYX B offers a wide range of cycles all studied to help you every day.**



## TRACCIABILITÀ ED IDENTIFICAZIONE

ONYX B racchiude nel suo cuore tecnologico **sistemi di identificazione operatore, convalida del ciclo e sistemi di stampa e produzione etichette alfanumeriche.**

## TRACEABILITY AND IDENTIFICATION

ONYX B contains in its technological core systems of **user identification, validation of the cycle, production and printing of alphanumeric labels.**



## GRANDE CARICO

Le nuove normative e una rinnovata cultura sulla prevenzione, hanno sviluppato le pratiche di sterilizzazione che ormai vengono applicate sistematicamente in tutte le strutture mediche ed odontoiatriche. Questa situazione unitamente alla grande varietà di strumenti utilizzati, nonché alla nascita di strutture pluriprofessionali, hanno fatto nascere l'esigenza di avere autoclavi che permettano di poter sterilizzare carichi sempre più grandi. Il progetto **ONYX nasce proprio con l'obiettivo di soddisfare queste esigenze, adottando soluzioni specifiche ed innovative, che permettono di gestire in modo agevole anche carichi parziali.**

## BIG LOAD

New regulations and new sterilization concept have developed sterilization practice in all medical and dental facilities along with wider range of instruments and spread of professional facilities which developed the need of autoclaves able to sterilize large loads. **ONYX project is born with the aim to satisfy these need adopting specific and new solutions enabling to manage easily also partial loads.**

UN NUOVO MODO  
DI INTERPRETARE L'AUTOCLAVE

A NEW WAY  
TO CONCEIVE THE AUTOCLAVE

 **TECNO-GAZ**  
i n d u s t r i e s



**COMPATIBILITÀ  
CON SISTEMA T-TRAC**

ONYX B è una autoclave  
**compatibile con il nuovo  
sistema T-Trac di Tecno-Gaz.**

**COMPATIBLE WITH T-TRAC  
SYSTEM**

Onyx B autoclave is **compatible  
with new T-Trac system**

più info a pag. 15  
more info at pag. 15



## ONYX B: I VANTAGGI DI UN'AUTOCLAVE 22 LITRI

## ONYX B: ADVANTAGES OF 22 LITRES AUTOCLAVE

Per il vostro lavoro  
For your work

carico  
**+80%**  
load

Per l'ambiente e il risparmio  
For environment and saving

consumo  
**-20%**  
consumption

Per la vostra convenienza  
For your benefit

Rapporto consumo/carico imbattibile  
Unbeatable consumption / load ratio

Ottimizzazione  
e riduzione dei tempi  
Optimization  
and time reduction

**>100%**

# ONYX B

### DOPPIO CARICO... STESSO TEMPO

Con una normale autoclave di dimensioni standard potete sterilizzare mediamente 4 kg, con Onyx B potete sterilizzare ben 7,5 kg di strumentario. **Con un solo ciclo doppio carico, riduzione dei tempi del 50%.**

### MIGLIOR GESTIONE DELLO STRUMENTARIO

Disporre di una autoclave a grande carico aiuta a razionalizzare il flusso dello strumentario e aumenta la vostra efficienza operativa. **Efficienza uguale guadagno, Onyx B vi aiuta anche in questo.**

### DOUBLE LOAD... SAME TIME

Using standard size autoclave about 4 kg instruments can be sterilized, while with Onyx B about 7,5 kg. **With 1 double load you are saving 50% of your time.**

### BEST MANAGEMENT OF INSTRUMENTS

Having big load autoclave helps you to rationalize instruments flow and increases your operative efficiency. **Efficiency means profit, Onyx B is advantageous for this too.**

### RISPARMIO ENERGETICO

Onyx B ha un contenuto consumo energetico e un rapporto consumo/carico imbattibile. Risparmio economico e beneficio per l'ambiente.

### ENERGY SAVING

Onyx B has low energetic consumption as well as unbeatable consumption/load ratio. **Economic saving and benefit for the environment.**

ONYX B:  
PIÙ CARICO, MENO CICLI

ONYX B:  
MORE LOADED INSTRUMENTS, LESS CYCLES



### TRAYS PIÙ LUNGI (+30 %)

Gli ampi trays vi permettono di poter inserire strumenti con buste ingombranti, **disporre il carico in modo più razionale, potendo così fare grandi carichi e seguendo le corrette indicazioni per la disposizione del carico.**

### TRAYS LONGER (+30 %)

Wide trays enables you to insert instruments inside bulky envelopes, to place load more rationally enabling sterilization of **big loads following the correct guidelines for load placement.**

### RIDUZIONE DELLE MANUTENZIONI

Onyx B vi permette di fare grandi carichi e così ridurre il numero dei cicli eseguiti. Questo vuol dire **allungare la vita dell'autoclave di oltre il 50%, ridurre i costi di manutenzione e ammortizzare il costo del prodotto nel tempo.**

### REDUCED MAINTENANCE

Onyx B allows you to make big loads thus reducing the number of cycles. This means **extending autoclave life over 50% reducing maintenance costs and amortizing the cost of the product over the time.**

# ONYX B I VANTAGGI DI UN'AUTOCLAVE TECNO-GAZ



## SD CARD

Il sistema SD card assicura la registrazione e archiviazione dei dati di tutti i cicli eseguiti, i quali poi possono essere scaricati su pc e gestiti. Il sistema SD CARD permette di poter aggiornare costantemente l'apparecchiatura, semplicemente scaricando sulla stessa, gli aggiornamenti per via informatica e poi inserendola nel sistema sull'autoclave. Una straordinaria opzione per avere sempre il dispositivo efficiente ed aggiornato.

## SD CARD

SD CARD system ensures recording and storage of all cycles which then can be downloaded on your PC for their management. SD CARD system allows constant machine updating by a simple download on it and then by inserting it into the autoclave system. **An extraordinary option in order to have constantly efficient and updated device.**



## P.I.D. SYSTEM

P.I.D. è l'acronimo di proporzionale integrale derivato ed è la massima espressione dei controlli a catena chiusa. La struttura di questo sofisticato controllo è semplice e flessibile. P.I.D. assicura un costante controllo e monitoraggio a tutto il sistema funzionale dell'autoclave, intervenendo automaticamente nel caso di anomalie sui parametri tecnici ed elettronici non corretti. **Un dispositivo che si comporta come "un vero e proprio tecnico" con capacità di diagnosi e intervento in tempo reale. Una soluzione che limita anomalie e allarmi ed eventuali fermi della macchina garantendo massima affidabilità.**

## P.I.D. SYSTEM

P.I.D. means Proportional Integral Derivate and represents the apex of closed loop controls. The structure of this technologically advanced control is simple and flexible. P.I.D. ensures a constant control and monitoring of the whole operating system of the autoclave, acting automatically in case of anomalies or incorrect values in technical and electronic parameters. **This device behaves like a "real technician" with real-time diagnostic and intervention capability. This solution reduces anomalies and warnings, granting maximum reliability and minimising the machine inactivity times.**







#### SISTEMA FL - FULL LOAD

Per evitare carichi manuali, con possibilità di travaso esterno di acqua, Onyx B dispone di un sistema automatico del serbatoio dell'acqua pura, tramite una pompa controllo a sensore con livello "troppo pieno" e blocco automatico. **La carica è frontale, non ha sistema di copertura apribile o amovibile, permettendo così un semplice incasso dell'apparecchiatura.**

#### FL SYSTEM - FULL LOAD SYSTEM

To avoid manual loads with possibility of water pouring off, Onyx B throughout its automatic clean water tank automatic system is using a level sensor control pump with automatic lock. **Frontal loading, no opening cover or removing system, enabling simple placement of the machine.**



#### SISTEMA PHD PRE-HEATING DEVICE

Sistema di preriscaldamento con stand by, per il **mantenimento della temperatura minima e conseguente riduzione dei tempi complessivi dei cicli di sterilizzazione.**

#### PHD SYSTEM PRE-HEATING DEVICE

Preheating system with stand-by for minimum temperature **maintenance and consequent overall sterilization cycles time reduction.**



#### SERBATOI ISPEZIONABILI

Nel caso di inserimento di liquidi inadeguati, i serbatoi dell' autoclave sono ispezionabili e pulibili, come previsto dalla normativa tecnica. **Onyx B è corredata di serbatoi di acqua pura e acqua utilizzata.** Ogni serbatoio è munito di sonde per la segnalazione dei livelli.

#### INSPECTIONABLE TANKS

In case of insertion of unsuitable liquids, autoclave tanks are inspectionable and cleanable as per technical normative regulations. **Onyx B is supplied with pure and used water tanks.** Each tank is supplied with probes indicating levels.



#### CICLI NOTTE

**Cicli notte automatici** con sistema di anti condensa e spegnimento automatico.

#### OVERNIGHT CYCLES

**Automatic overnight cycles** with anti-condensation system and automatic switch off.

CICLI OPERATIVI STUDIATI  
PER L'EFFICIENZA DEL PROCESSO

OPERATIVE CYCLES CONCEIVED  
FOR PROCESS EFFICIENCY



# 7 CICLI DI STERILIZZAZIONE

## 7 STERILISATION CYCLES

ONYX B nasce con l'obiettivo di razionalizzare il lavoro degli addetti alla sterilizzazione, pertanto è stata fatta la scelta di **dotare questa apparecchiatura di una serie di cicli, studiati per la miglior gestione dei tempi e delle esigenze operative, in ambito ambulatoriale.**

ONYX B is born with the aim of rationalizing the work of sterilization operators, therefore the autoclave is equipped with cycles which have been expressively conceived for improving time management and operator's needs within outpatient clinics.

4 trays extra	Volume 22 litri	Carico 7,5 kg	7 cicli operativi	3 cicli test
4 trays extra	Capacity 22 litres	Load 7,5 kg	7 sterilisation cycles	3 test cycles

### CICLI COMPLETAMENTE AUTOMATICI

Tutti i cicli sono completamente automatici, tutte le fasi vengono gestite dall'evoluta scheda completa di un sofisticato microprocessore. Ogni fase (vuoto, preriscaldamento, tempo d'esposizione, asciugatura) viene monitorata, supportata e gestita automaticamente. Non vi è nessuna implicazione umana nello svolgimento dei cicli.

### COMPLETELY AUTOMATIC CYCLES

All the cycles are completely automatic, all the phases are managed by the advanced card complete with powerful microprocessor. Each and every phase (vacuum phase, preheating, exposure time, drying) is monitored, backed up and managed automatically. There is no human involvement in the carrying out of the cycles.



IL CICLO GIUSTO PER OGNI  
ESIGENZA OPERATIVA

THE CORRECT CYCLE  
FOR EACH REQUIREMENT



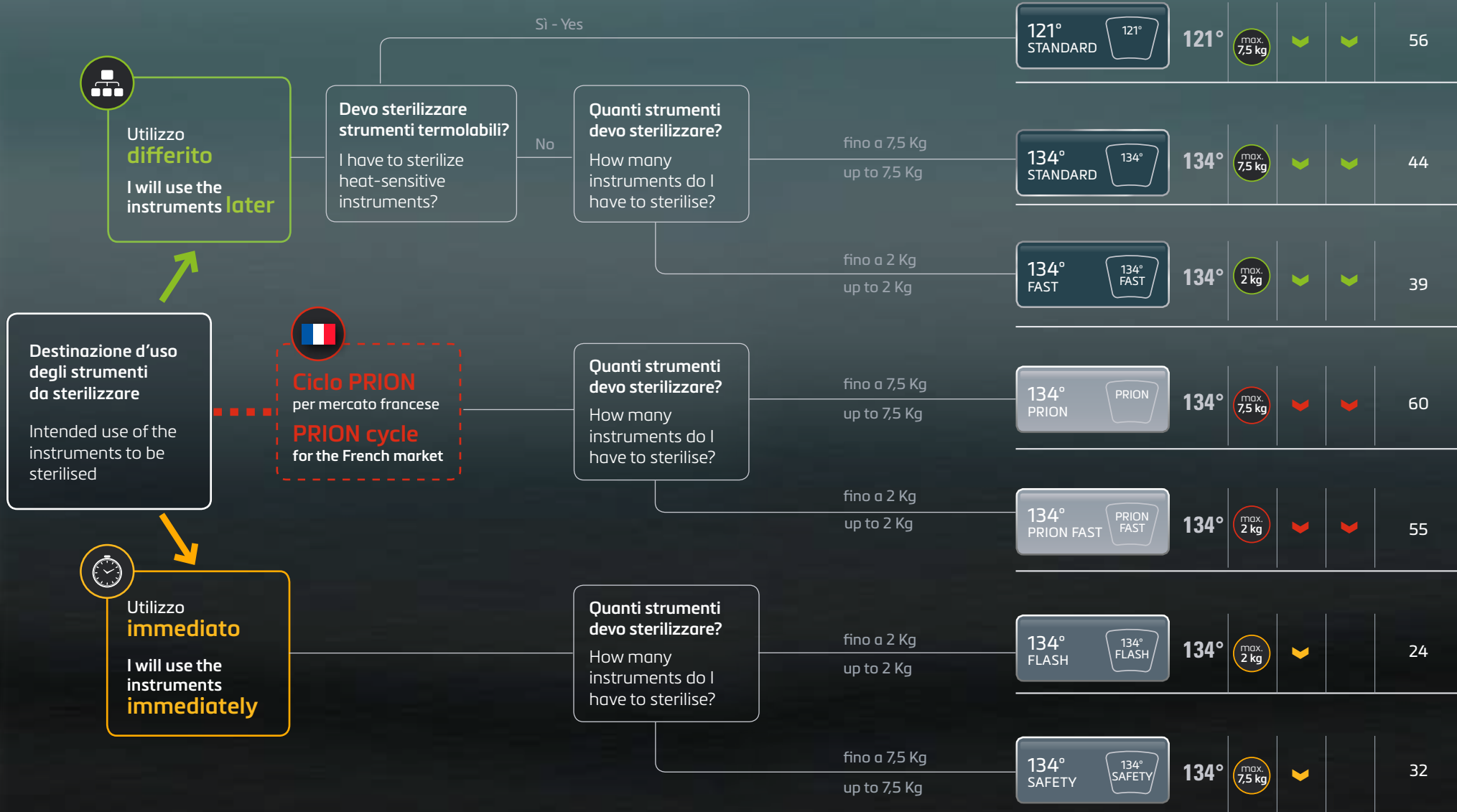
Temperatura  
Temperature

Carico  
Load

Non imbustati  
Unwrapped

Imbustati  
Wrapped

Tempi (min.)  
Duration (min.)



## ONYX B GESTIONE TRACCIABILITÀ DEI CARICHI

Una procedura molto importante per il ruolo di tutela giuridica che riveste, è la tracciabilità dei carichi sterilizzati. Tale procedura, ha il fine di monitorare il percorso degli strumenti, impone la marcatura del carico presente nelle buste di sterilizzazione, attraverso l'apposizione di una etichetta nel quale devono essere presenti lotto, data di sterilizzazioni e altri dati del ciclo. **Onyx B vi aiuta ad ottemperare a questa funzione grazie al software integrato il quale**

Very important procedure as for the role of juridical safeguard which represents, is the traceability of sterilized loads. This procedure with the aim to monitor instruments path, imposes marking of loads inside sterilization pouches through label on which lot, sterilization date and other cycle data must be readable. **Onyx B helps you in following this function thanks to the integrated software which**

## ONYX B LOADS MANAGEMENT TRACEABILITY

**permette di stampare etichette con dati e bar code.** Basterà dotarsi di una apposita stampante (optional art. 2110S) e di un lettore di bar code (optional art. 3ELN0001), per poter attuare tutta la fase di tracciabilità informatizzata. **Un sistema rapido, economico ed evoluto, che vi permette di gestire in modo semplice e razionale una procedura di alto valore giuridico.**

**permits to print labels with data and barcode.** It is sufficient to have a suitable printer ( optional art.2110S) and a barcode reader ( optional art. 3ELN0001) to activate the complete computerized traceability phase. **A rapid, low-cost, advanced system which allows you to manage in a simple, economical and rational way a procedure of high juridical value**



Onyx B

Stampante etichette / Label printer

Lettore codici / Bar code reader

Cartella clinica / Clinical records





## SISTEMA ID

Sistema integrato di autenticazione dell'operatore protetto da password che **permette a fine ciclo di associare l'operatore al carico sterilizzato e avere inoltre la convalida visiva dell'operatore stesso.** Tale autenticazione viene poi riportata anche nella procedura della tracciabilità del carico.

## ID SYSTEM

Authentication integrated system of the operator which is protected by password and **permits at the end of the cycle to associate operator to sterilized load having visual convalidation of the operator himself.** The same authentication is also reported by the procedure of load traceability.



## CONNESSIONE A RETE IDRICA

## WATER NET CONNECTION



### ➤ Pura Plus



L'autoclave è idricamente **autonoma** in quanto munita di doppio serbatoio di acqua pura e acqua esausta, è **predisposta per la connessione alla rete idrica tramite il sistema ad osmosi mod. PURA Plus.**

The autoclave is **autonomous** as equipped with double tank of pure water and exhausted water, it is prepared for the connection to the **water supply through osmosis system mod. PURA Plus.**

- **Risparmio ed ergonomia**  
Economic savings and ergonomics
- **Manutenzione ridotta**  
Reduced maintenance
- **Nessuno stoccaggio di taniche di acqua distillata**  
No storage of tanks of distilled water

Durata filtri  
Filters life  
**800**  
cicli/cycles



L'accessorio **perfetto per risparmiare** inutili sprechi di tempo e denaro in scomode taniche di acqua.

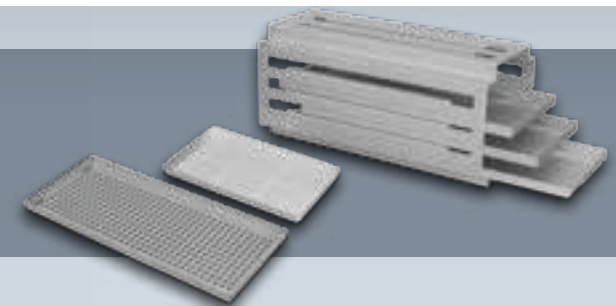
The **perfect accessory to save** unnecessary waste of time and money with uncomfortable canisters of water.

## PORTATRAY BIVALENTE

Portatray bivalente per l'inserimento di trays standard e trays chirurgici.

## BIVALENT TRAYHOLDER

Bivalent trayholder for standard and surgical trays insertion.



# ONYX B


## CARATTERISTICHE / FEATURES

# DATI TECNICI


## TECHNICAL DATA


Caratteristiche / Features	
Dimensioni (LxAxP) / Dimensions (WxHxD)	474 x 497 x 720 mm
Ingombro portello aperto / overall dimensions with open door	495 mm
Peso / Weight	64 Kg
Tensione / Main Voltage	230 V a.c. - 50/60 Hz
Assorbimento / Absorbed consumption	2 kW
Dimensione camera / Chamber dimension	
Diametro camera / Chamber diameter	245 mm
Profondità / Chamber depth	460 mm

Ciclo / Cycle	Temperatura Temperature	Imbustati Wrapped	Tempi (min.) Duration (min.)
121° C STANDARD	121° C	sì / yes	56
134° C STANDARD	134° C	sì / yes	44
134° C FAST	134° C	sì / yes	39
134° C PRION	134° C	sì / yes	60
134° C FAST PRION	134° C	sì / yes	55
134° C FLASH	134° C	no	24
134° C SAFETY	134° C	no	32


 Massima operatività  
Maximum workability


 Cicli per ogni esigenza  
A cycle for all needs

 Tracciabilità ed identificazione  
Traceability and identification


 Compatibile con T-TRAC  
Compatible with T-TRAC


 Grande carico (fino a 7,5 kg)  
Big load (till 7,5 kg.)

 SD Card • SD Card Technik  
SD Card • SD Card Technik

 Sistema FULL LOAD  
FULL LOAD System

 Sistema ID  
ID System

 Sistema PHD • Pre Heating Device  
PHD System • Pre Heating Device

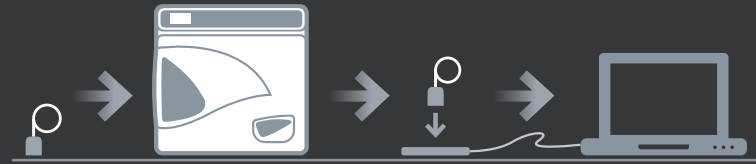
 Connessione a rete idrica  
Water net connection

 Sistema PID  
PID System



# ONYX T-TRAC

Sistema integrato di test, tracciabilità e convalida  
Test, traceability and validation integrated system



## Dotazione T-Trac

- Sonda
- Base trasferimento dati
- Stampante
- Lettore ottico
- Software

## Standard T-Trac

- Probe
- Base data transfer
- Printer
- Optical
- Software

Adatto a tutte le autoclavi  
Semplice da utilizzare

Suitable for all autoclaves  
Easy to use


- › Test Vaporline
- › Test Helix automatico
- › Test Bowie&Dick automatico
- › Tracciabilità e scontrino
- › Controllo e convalida automatica periodica della sterilizzatrice


- › Test Vaporline
- › Automatic Test Helix
- › Automatic Test Bowie&Dick
- › Traceability and printing paper
- › Sterilization periodic automatic validation test


T-Trac inserito  
in autoclave

T-Trac inserted  
into the autoclave



 Integratori chimici  
Chemical integrators

 Helix Test

 Bowie&Dick



## UN UNICO DISPOSITIVO PER TUTTI I TEST

- › Valida automaticamente il tipo di carico (Cavo o poroso)
- › Misura la temperatura al centro del carico in tutto il ciclo di sterilizzazione
- › Fornisce un responso **affidabile e preciso**

## ONLY ONE DEVICE FOR ALL TESTS

- › Automatic validation of load type (Hollow or porous)
- › Measuring temperature in the middle of the load throughout all sterilization cycle
- › Giving **reliable and precise reply**



## TUTELA GIURIDICA E SICUREZZA PER IL PAZIENTE

- › Registra tutti i parametri del ciclo: temperatura, pressione, tempo, ID autoclave, nome operatore, ecc.
- › Attribuisce numero univoco e genera il codice a barre
- › Stampa le etichette di tracciabilità

## LEGAL PROTECTION AND PATIENT SAFETY

- › Recording all cycle parameters: temperature, pressure, time, id autoclave, operator's name etc...
- › Attributes univocal number and generates barcode
- › Printing of traceability labels



## SICUREZZA E TRANQUILLITÀ

- › Valutazione automatica dei parametri di temperatura e pressione
- › Sonde calibrate con certificati visualizzabili
- › Disponibile per Windows e MAC

## SECURITY AND TRANQUILLITY

- › Automatic validation of temperature and pressure parameters
- › Calibrated probes with certificates to view
- › Available for Windows and MAC



TECNO-GAZ NON VI PROPONE UN  
 PRODOTTO MA UN PROGETTO  
 COMPLETO PER LA VOSTRA STRUTTURA

TECNO-GAZ IS NOT PROPOSING  
 A SINGLE PRODUCT BUT  
 A COMPLETE PROJECT



Procedura **semiautomatica** per la  
 sterilizzazione di **strumenti manuali**

**Semi-automatic** procedure for the  
 sterilization of **manual instruments**



Procedura **automatica** per la  
 sterilizzazione di **strumenti manuali**

**Automatic** procedure for the  
 sterilization of **manual instruments**



Procedura **automatica** per la  
 sterilizzazione di **strumenti rotanti**

**Automatic** procedure for the  
 sterilization of **rotary instruments**

Procedura semiautomatica per la sterilizzazione di strumenti manuali • Semi-automatic procedure for the sterilization of manual instruments

Pulizia Cleansing	Disinfezione chimica Chemical disinfection	Detersione Cleaning	Asciugatura Drying	Imbustamento Packaging	Tracciabilità Traceability	Sterilizzazione Sterilization
<p><b>Dispositivo per la pulizia degli strumenti</b>                      Device for instrument cleaning</p> 	<p><b>Vasche disinfezione</b>                      Disinfection vessels</p> 	<p><b>Vasche ad ultrasuoni</b>                      Ultrasonic cleaners</p> 	<p><b>Asciugatrice</b>                      Drying machine</p> 	<p><b>Sigillatrice</b>                      Thermosealing</p> 	<p><b>Sistema intergato test, tracciabilità e convalida</b>                      Integrated system for testing, traceability and validation</p> 	<p><b>Autoclave • Autoclave</b></p> 
<p><b>1 CLEAN</b></p>	<p><b>2 ARTICA</b></p>	<p><b>3 FREE</b></p>	<p><b>4 UNIKA</b></p>	<p><b>5 ONE</b></p>	<p><b>6 T-TRACK</b></p>	<p><b>7 ONYX B</b></p>



<b>B.</b> Pulizia Cleansing	Disinfezione chimica Chemical disinfection + Detersione Cleaning + Asciugatura Drying	Impustamento Packaging	Tracciabilità Traceability	Sterilizzazione Sterilization
<p>Dispositivo per la pulizia degli strumenti Device for instrument cleaning</p> 	<p><b>Disinfezione, ultrasuoni sciacquo e asciugatura in un solo dispositivo.</b></p> <p>Disinfection, ultrasonic cleaning, rinsing and drying in one device only.</p> <p>Vasca multifunzione Multifunction tub</p>  	<p>Sigillatrice Thermosealing</p> 	<p>Sistema intergato test, tracciabilità e convalida Integrated system for testing, traceability and validation</p> 	<p>Autoclave • Autoclave</p> 
<p>1 CLEAN</p>	<p>2 MULTISTERIL</p>	<p>3 ONE</p>	<p>4 T-TRACK</p>	<p>5 ONYX B</p>

<b>C.</b> Pulizia Cleansing	Deterge/disinfetta e lubrifica selettivamente 2 turbine e 2 manipoli/ contrangoli contemporaneamente e in modo automatico.	Impustamento Packaging	Tracciabilità Traceability	Sterilizzazione Sterilization
<p>Dispositivo per la pulizia degli strumenti Device for instrument cleaning</p> 	<p><b>Cleans / disinfects and lubricates selectively 2 turbines and handpieces 2 / contra simultaneously and automatically.</b></p> <p>Manutenzione automatica di turbine e manipoli Automatic maintenance of turbines and handpieces</p> 	<p>Sigillatrice Thermosealing</p> 	<p>Sistema intergato test, tracciabilità e convalida Integrated system for testing, traceability and validation</p> 	<p>Autoclave • Autoclave</p> 
<p>1 CLEAN</p>	<p>2 EKSTRA PLUS</p>	<p>3 ONE</p>	<p>4 T-TRACK</p>	<p>5 ONYX B</p>

# TEST OBBLIGATORI DI CONTROLLO PER AUTOCLAVI DI TIPO B

# COMPULSORY TESTS FOR B CLASS AUTOCLAVES

## B Test Plus Art. 2035TS

**Confezione spore da 20 fiale**  
**Pack of 20 spore phials.**  
 Art. 262/S



## SteamPlus

Art. 216-S • 100 pz. - pcs.

## VaporLine

Art. 200-S • 250 pz. - pcs.



### TEST BIOLOGICO BIOLOGICAL TEST

### INTEGRATORI CHIMICI CHEMICAL INTEGRATORS

Finalità  
Purpose

Serve a valutare la capacità dell'autoclave di distruggere tutti i microrganismi incluse le spore.  
 Used to assess the ability of the autoclave to destroy all microorganisms including spores.

Gli integratori chimici, sono dispositivi più idonei per il controllo della sterilizzazione a vapore, in quanto interagiscono con tutti i parametri del ciclo, (pressione, temperatura, tempo) certificandone la corretta stabilità.  
 The chemical integrators, are most suitable devices for the control of steam sterilization, as they interact with all the cycle parameters (pressure, temperature, time) certifying proper stability.

Dispositivi  
Devices

**Incubatore biologico • Fiale spore**  
 Attenzione importantissimo le spore devono essere incubate entro 1 ora dal processo di sterilizzazione  
**Biological incubator • Spores**  
 Be careful that spores have to be incubated within 1 hour from sterilization process

**VaporLine e SteamPlus**  
 Servono a valutare la capacità di sterilizzazione dell'autoclave attraverso i parametri della macchina.  
**VaporLine e SteamPlus**  
 They are used to evaluate the ability of the autoclave to sterilize through the parameters of the machine.

Periodicità  
Frequency

Consigliata ogni 30 giorni  
 Recommended every 30 days

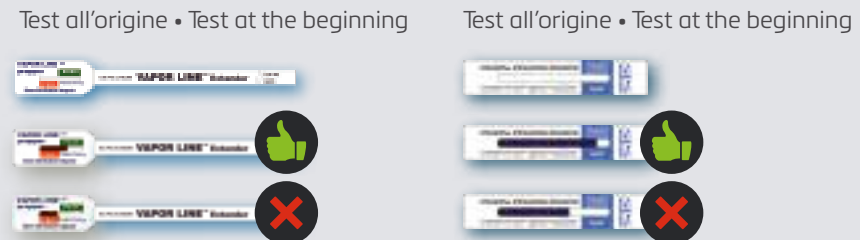
- 1 volta al gg per studi mono-professionali
- In tutte le buste per gli studi pluri-professionali
- Once a day for practices with one doctor
- In every single pouch for practices with more doctors

Conforme alle norme  
Respected norms

EN ISO 11138 -1

EN ISO11140-1 Classe 5

Responso test  
Test result



**Bowie & Dick**

Art.TS001BDT  
20 pz. - pcs.



**BOWIE & DICK**

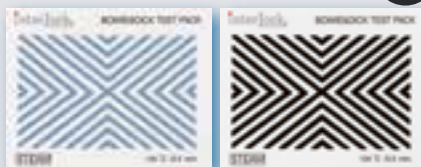
Test fisico, serve a valutare la capacità di penetrazione del vapore nei corpi porosi tipo B.

Physical test, it is used to evaluate the ability of steam penetration in porous B types bodies.

Consigliata ogni 30 gg  
Recommended every 30 days

11140-4

Viraggio all'origine  
Tone at the beginning



**Helix Test** Art. 267-S

(conf. 100 pz.)  
(pack. 100 pcs.)



**HELIX TEST**

Test fisico, serve a valutare la capacità di penetrazione del vapore nei corpi cavi.

Physical test, it is used to evaluate the ability of steam penetration in hollow bodies.

Consigliata ogni 30 giorni  
Recommended every 30 days

EN ISO 11138 -1

Test all'origine • Test at the beginning



**VACUUM TEST**  
**VACUUM TEST**



Vacuum test è una prova di tenuta della camera o prova della perdita del vuoto.

Vacuum test is a leak test of the room or proof of loss of vacuum.

Integrato nell'autoclave  
Integrated in the autoclave

Consigliata ogni 7 gg  
Recommended every 7 days





GraphoServiceParma  
MTGZD0061 • Rev.00/05/14



Strada Cavalli, 4 • 43038 Sala Baganza (PR) Italy  
Tel./Ph +39 0521 8380 • Fax +39 0521 833391 • info@tecnogaz.com

Tutti i diritti sono riservati a Tecno- Gaz S.p.A. a socio unico. Variazioni di immagini o di contenuto possono essere apportate senza obbligo di preavviso. Tecno- Gaz S.p.A. a socio unico, non è da considerarsi responsabile per danni derivanti dalla mancanza o dall'inesattezza delle informazioni riportate in questo documento. Le immagini utilizzate in questo documento sono solamente a scopo illustrativo.

All rights are reserved. Any variations on images and subjects can be done without notice. Tecno-Gaz S.p.A a socio unico is not to be considered responsible for damages caused by lack or wrong information here mentioned. Product images are only for advertising purposes.

